

THE VALUE OF THE HISTORY OF TRANSLATION IN THE TRAINING OF PHILOLOGISTS

MARIIA TESLIUK, student

TETIANA V. MIKHAILOVA, Associate Professor, PhD in Philology, Language Adviser

O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv

Currently, scientists and teachers in Ukraine publish many textbooks and scientific articles on the theory and practice of translation. However, for some reason, little attention is paid to the problems of the history of translation. Such philologists as N. Kalnychenko, O. Kalnychenko, V. Podminogin, O. Rebrii and others reasoned about the importance of studying the history of translation. But, it should be noted the insufficient number of scientific works devoted to issues of the history of translation and translation studies. Therefore, we consider the topic of our report *relevant*.

The purpose of our work is to find out the significance of the course in the history of translation and translation studies in the system of training future translators.

The history of translation and translation studies is actually the history of the practice and theory of translation, which studies the origins, formation, development and process of theoretical understanding of translation as an important component of human activity.

Studying the history of translation activity is interesting and useful, because this course has an educational, developmental and edifying value in the preparation of future translators.

Of course, studying the history of translation acquaints us with the main stages and features of the development of translation work in the world. For example, we learned that translation activity has been going on for several thousand years. Translation is one of the ancient types of activity that arose simultaneously with the development of intercultural relations, but, of course, no information about it has saved in the pre-literate period. The services of oral translation, and then written translation, were very common in ancient societies in the Middle East, India, China, and Europe. Studying the history of translation activities in some countries of the world allowed us to learn a lot of new information about the history and culture of civilizations that existed many centuries ago.

Thus, the course in the history of translation told us that translation was of great importance for the formation of, in particular, European civilization, as it contributed to the overcoming of language barriers between people of different ethnicities, and the spread of certain religions, in particular Christianity, which in turn led to the creation new alphabets and the appearance of writing in some peoples. At first, literal translation was more often used because they were afraid of

distorting the meaning of religious texts. However, in Ancient Rome, adaptive translation from the ancient Greek language began to be widely used, which contributed to the formation of ancient Roman literature and the development of the translators' rhetorical skills. In other historical eras, translation activity also contributed to the development of education, the formation of European national languages and fiction etc.

So, we learned how changes in socio-political, trade-economic, cultural and other living conditions, worldview positions influenced changes in translation strategies, tactics, and techniques.

Also, in the classes on the history of translation, we tried to understand the development of translation concepts, the theoretical principles of some translators, studied the procedural and heuristic aspects of the translator's activity, and explored the specifics of translation bilingualism.

As a result of examining the historical development of translation, we began to better understand the process of translation, the shortcomings and mistakes that can occur during translation, as well as the motives for choosing one or another method of translation. In this we see the developmental significance of the course in the history of translation.

In our opinion, the edifying value of this course is that we started to respect other cultures, foreign languages, and – this is important! – the profession of a translator and national translation traditions.

Therefore, this educational course introduces students to the main facts and directions of development of the centuries-old history of translation and translation studies, gives an opportunity to understand the culture of a certain people, the ways of developing intercultural relations, the sources of translation theory, the interaction of translation with other types of human spiritual activity. In our opinion, all this will contribute to the development of the translator's personality and professional skills.

FUNCTIONS OF FICTION IN MODERN SOCIETY

VALERIA TITKOVA, student

TETIANA V. MIKHAILOVA, Associate Professor, PhD in Philology, Language Adviser

O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv

Fiction is one of the forms of art that affects the human sensory sphere with the help of words. Most people are aware of the educational role of reading in their lives. However, young people today do not think about how important fiction is for the development of a person, so they practically refuse to read works of fiction in their entirety. Reading is especially important for the formation and development of the translator's linguistic personality, because thanks to fiction, students learn